

# (K) The Pimpled Toad (1/2) [Solution]

K1.

I-G-E-F-O-P-B-Q-H-C-D-N-J-K-A-L-M

Title: I) á-jìeu lú-lì **gù** báo-táng

1. G) nỳ hì gù tú lí-á **mào** njíh tái jìeu lú-lì.
2. E) tú lí-á **hì**, jìeu, F) gū yā nǎo jỳ "ghǎi.
3. O) tái á-jìeu hì, jỳ yā nǎo gú "**ghǎi**, P) víe gū "ghǎi íeh tá-tìe.
4. B) jỳ **já** yā nǎo gū nghǎi, yā drìh gū dlá "drũ,
5. Q) láí "**tú-dlĩ** láí ā-"tú bào áo,
6. H) "zā **áo** drài **nǎo** táo gū "ghǎi.
7. C) tú lí-á jĩ-á, **jìeu**, D) gū yā nǎo jỳ "ghǎi **lài**.
8. N) tái lí-á **jáng** láí lí-fáo J) **dráo** bí-xá dlò hà-hà.
9. K) tái jìeu tlíe tlw̃ bào láí **bào** áo lèu.
10. A) tái lí-á jỳ áo "trìeh dái jìeu, "trìeh hì táo
11. L) tái lí-á lí-mù **jáng** lí-fáo ghá hì M) á á, **bè-lá-lá**, á á, bè-lá-lá

- A. lí-á 'crow'
- B. **já** 'if'
- C. **jìeu** 'toad'
- D. **lài** 'so there!'
- E. **hì** 'say'
- F. (no words)
- G. **mào** 'go'
- H. **áo** 'water', **nǎo** 'eat'
- I. **gù** 'who (is)'
- J. **dráo** 'towards / upwards'
- K. **bào** 'pool'
- L. **jáng** 'stretch'
- M. **bè-lá-lá á á** 'all for nothing, ah-ah'
- N. **jáng** 'stretch'
- O. **yā** 'want', "**ghǎi** 'flesh'
- P. (no words)
- Q. "**tú-dlĩ** 'stream'

K2. C₃ 7ₙ, Y⁻ J° Lₙ E₃ Ā J" E₃ T⁻ J' C₇r.



## (K) The Pimpled Toad (2/2) [Solution]

K3.

Pollard Script:

- Consonants are written with large letters, vowels with small diacritics.
- The position of the diacritic around the letter gives the tone: directly above =  $\bar{\phantom{x}}$ , top right =  $\acute{\phantom{x}}$ , right =  $\tilde{\phantom{x}}$ , bottom left =  $\underset{\sim}{\phantom{x}}$ .
- Nasalization is marked with the letter *C* (*n*) before the consonant.
- The components of compounds are written separately.

Miao Grammar:

- Word order is generally SVO, modifiers after modified
- Zero copula
- Tense not explicitly marked—past tense generally assumed
- *tái* and *tú* both used to mark noun phrases

